Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 43 (2020)

Heft: 3

Rubrik: Rubriques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Et s'il n'existait pas?

Fig. 1
La grande mosaïque de la chasse en cours de dégagement et de documentation.

Das grosse Mosaik der Jagd während der Freilegung und Dokumentation.

Il grande mosaico della caccia in fase di scavo e di documentazione.

Le Musée romain de Vallon, inauguré le 27 octobre 2000, célèbre ses 20 ans avec une exposition de longue durée qui retrace ses points forts et amorce une réflexion sur son avenir.

Au commencement...

Tout a commencé par la découverte de mosaïques romaines, en 1985 et 1989, et la volonté de les sauvegarder *in situ*. Les archéologues se sont alors entourés de spécialistes pour réaliser ce qui s'avérera tout de même un grand exploit. Ils ont également su solliciter le soutien des politiciens et éveiller la curiosité du public en le conviant à des portes ouvertes sur le chantier encore en cours. L'idée de créer un musée de site a fait son chemin et tout a été mis en œuvre pour que le rêve puisse se réaliser: de nombreuses campagnes de fouilles subventionnées par le Canton de Fribourg et par la Confédération, un colloque international sur la conservation des mosaïques, la création de la Fondation Pro Vallon, suivie de celle de l'association du même nom (aujourd'hui Association des Amis du Musée romain de Vallon), la recherche de sponsors pour compléter le financement du projet, etc.

Il aura fallu du temps, mais tous ces efforts ont été récompensés, un soir d'octobre de l'an 2000.

Depuis, le Musée n'a eu de cesse de s'activer pour trouver sa place dans le paysage muséal et archéologique. Il a accompli les tâches propres à son statut, de la création d'expositions à la valorisation des collections, en passant par une offre de médiation culturelle appropriée et réfléchie, pour ne citer que les principales. Autant d'activités qu'il n'aurait pu réaliser sans l'indéfectible soutien du Service archéologique de l'Etat de Fribourg, qui met systématiquement à disposition les ressources nécessaires, en commençant par le poste de la conservatrice. Car c'est bien une structure mixte qui fait fonctionner l'institution, tant dans son organisation que pour son financement.

20 ans après

Les anniversaires sont souvent l'occasion de dresser un bilan et d'esquisser les projets à venir. Pour célébrer les 20 ans du Musée, l'idée d'une exposition s'est imposée comme une évidence. Nous avons toutefois souhaité la structurer autour d'une réflexion menée à partir d'une question provocatrice: si ce musée n'existait pas, qu'en serait-il des mosaïques et du site? Au final, la réponse est simple: il n'y aurait rien, ni musée, ni mosaïques à voir, ni tout autre objet d'ailleurs. Il n'y aurait rien eu non plus des événements qui ont été proposés, organisés, réalisés par et autour de ce musée. Nous avons donc conçu cette exposition comme une «prise de conscience», évolutive et participative, animés d'une double intention. D'une part, nous pensons qu'il est utile de se remémorer les raisons de la création du Musée et ses points forts. Certes ce sont les deux mosaïques, mais il est important de rappeler qu'elles font partie de la vaste et riche demeure de campagne de Vallon. C'est le contexte tout entier, l'habitation, ses habitants et leurs modes de vies, que le

Et s'il n'existait pas?
Le Musée de Vallon a 20 ans
Dès le 3.10.2020
Musée romain de Vallon
1565 Vallon
026 667 97 97
www.museevallon.ch

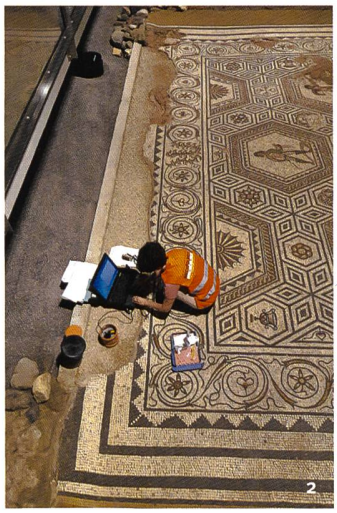


Fig. 2
Le Laboratoire de restauration et conservation du Service archéologique de l'Etat de Fribourg assure le suivi des mosaïques.

Das Restaurierungs- und Konservierungslabor des Amts für Archäologie des Kantons Freiburg ist mit der Betreuung der Mosaiken beauftragt.

Il Laboratorio di restauro e conservazione del Servizio archeologico del Canton Friburgo è incaricato del monitoraggio dei mosaici.

Fig. 3
En 2019, un groupe d'enfants participant à une animation a permis de franchir le cap des 130 000 visiteurs depuis l'ouverture du Musée.

Dank einer Kindergruppe, die 2019 an einer Veranstaltung teilnahm, überstieg 2019 die Anzahl der Besucherinnen und Besucher die 130 000er-Marke.

Nel 2019, un gruppo di bambini che ha partecipato a un'animazione, ha consentito di superare i 130 000 visitatori dall'apertura del Museo.

Musée romain de Vallon est appelé à faire connaître.

D'autre part, nous voulons montrer ce qui contribue à l'existence de cette institution et ce qu'elle doit accomplir pour continuer à mériter cette appellation: son ouverture aux divers publics, son engagement à conserver, étudier, exposer et transmettre «le patrimoine matériel et immatériel de l'humanité, à des fins d'études, d'éducation et de délectation». Nous ne nous sommes pas limités à paraphraser la définition donnée par le Conseil international des musées (ICOM): pendant 20 ans, elle a inspiré et guidé nos choix et nos actions.

Demain

Le processus de réflexion voulu par le Conseil de la Fondation qui gère l'institution est en cours. Son but est une analyse de la situation et l'élaboration d'un concept global qui attire de nouveaux publics et fasse de ce Musée un pôle dans l'offre culturelle régionale.

Toutefois, le Musée est conscient de ne pas être le seul, au niveau suisse, à présenter des vestiges romains. Dans la région broyarde, il n'est pas seul non plus à proposer une offre culturelle et touristique: outre Avenches toute proche, on peut citer par exemple Orbe et ses remarquables mosaïques, le Village lacustre de Gletterens, le Mont Vully et l'Abbatiale de Payerne. Le Musée de Vallon doit donc mettre en avant ses prérogatives – les deux mosaïques *in situ* – tout en développant des collaborations et en favorisant la complémentarité avec les institutions semblables. Dans cette optique, la proximité géographique et historique avec la ville romaine d'*Aventicum* ne peut être qu'un atout. Le Musée romain de Vallon doit donc poursuivre et renouveler la coopération élaborée depuis 20 ans au-delà des frontières cantonales, en partenariat avec les principaux sites de la région.

_Clara Agustoni

Zusammenfassung

Aus Anlass seines 20-jährigen Bestehens eröffnet das Musée romain de Vallon eine Dauerausstellung, die an die Zeit seines Entstehens erinnern und die seine zahlreichen Aktivitäten und Aktionen zur Sprache bringen soll. Diese Ausstellung ist Teil des durch den Stiftungsrat beschlossenen und geleiteten Reflexionsprozesses zur Zukunft des Museums. Die unbe- stritten provokative Frage des Titels (Und wenn das Musée de Vallon nicht existierte?) fasst den Geist des laufenden Prozesses zusammen.

Riassunto

In occasione dei suoi 20 anni, il Musée romain de Vallon inaugura una mostra di lunga durata destinata a ricordare le ragioni dell'esistenza di questa istituzione, a evocare i suoi numerosi campi di azione e i diversi progetti realizzati. La mostra è parte integrante di un processo di riflessioni sull'avvenire del Museo, voluto dal Consiglio della Fondazione che lo dirige. La domanda indubitabilmente provocatrice del titolo (E se il Museo di Vallon non esistesse?) riassume lo spirito dell'analisi in corso.

Remerciements

Publié avec le soutien de l'Association des Amis du Musée romain de Vallon.

Crédit des illustrations

SAEF/AAFR (fig. 1)

Musée romain de Vallon (fig. 2 et 3)

Fig. 1
Figurine de sanglier en bronze, avec crête en argent. Sud-est des Alpes, 2e siècle av. J.-C. Long. 9.7 cm.

Bronzefigur eines Wildschweins mit Kamm aus Silber. Südostalpen, 2. Jh. v.Chr. Länge 9.7 cm.

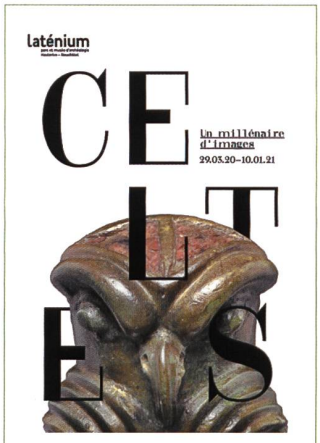
Figurina di cinghiale di bronzo, con una cresta d'argento. Alpi sud-orientali, II sec. a.C. Lung. 9,7 cm.

Fig. 2
Cratère à protomé de taureau. Nové Košariská, 7e siècle av. J.-C. Diam. 50 cm.

Krater mit Stierprotomen. Nové Košariská, 7. Jh. v.Chr. Dm. 50 cm.

Bacile con protome taurina. Nové Košariská, VII sec. a.C. Diam. 50 cm.

L'univers visuel des temps celtiques



Celtes – Un millénaire d'images
12.05.2020 – 10.01.2021
Laténium
2068 Hauterive/Neuchâtel
032 889 69 17
www.latenium.ch

La nouvelle exposition du Laténium illustre le foisonnement des images au cours du dernier millénaire avant notre ère, en des temps sans écrits, peuplés de figures énigmatiques et de créatures fabuleuses.

En l'absence de témoignages littéraires directs, l'imaginaire des temps celtiques nous est accessible avant tout par les figures, les motifs et les expressions plastiques que révèlent les découvertes archéologiques. L'exposition *Celtes – Un millénaire d'images* aborde l'art de cette période sur la longue durée. Centrée sur l'apogée de l'art laténien du 5e au 3e siècle av. J.-C., elle remonte d'une part aux motifs du Premier âge du Fer et du Bronze final, et évoque d'autre part l'évolution des représentations figurées au temps des *oppida* de La Tène finale, pour s'achever avec les reformulations de l'imagerie celtique à l'époque romaine.

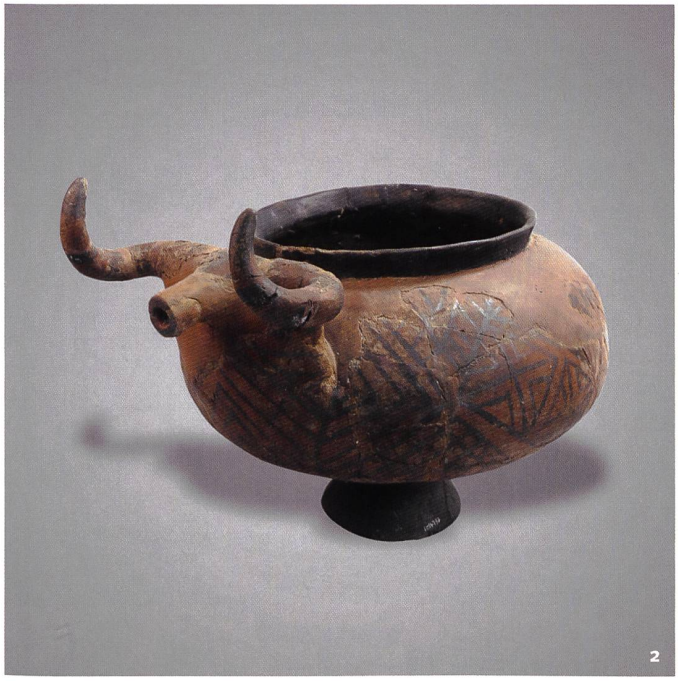
Un enchantement du quotidien

Avec ses décors curvilignes, ses formes en mouvement et ses perspectives éclatées, l'art celtique se caractérise par son inventivité formelle et par la richesse de ses créations plastiques. Les objets exposés révèlent un univers de métamorphoses défiant les lois de la nature, où s'estompent les frontières entre l'animal, le végétal et l'humain, alors que le ciel et la terre semblent communiquer avec le monde souterrain. Ces représentations activaient probablement les récits, les mythes et les légendes de ces sociétés orales, marquées par la théâtralité.

Armes, bijoux et accessoires de parure, figurines, instruments rituels, statuaire, monnaie et vaisselle: l'extrême variété des supports de l'art celtique montre que le surnaturel et le merveilleux imprégnaient toutes les sphères d'activité de ces populations. Comme le présente l'exposition du Laténium, l'art celtique manifeste en somme un enchantement du quotidien.

Une scénographie au service d'un parcours libre à travers les âges

Dans un ordonnancement sobre et teinté de couleurs chaudes, le parcours scénographique arpente librement un dédale géométrique visant à ménager l'émerveillement



Remerciements
Publié avec le soutien du Laténium

Crédit des illustrations
Archäologische Staatssammlung München, P. Frese (fig. 1)
Musée national de Slovaquie, Bratislava; photo Archäologisches Museum Frankfurt, S. Martins (fig. 2)
Laténium, M. Juillard (fig. 3)

de la confrontation personnelle avec chacune des trouvailles exposées. La lumière est focalisée sur les pièces archéologiques, qui scintillent sur des fonds clairs, afin de révéler la singularité de leurs formes et les détails de leur ornementation.

Placés en retrait, les textes explicatifs et les commentaires respectent la priorité de la contemplation des objets, tout en offrant, à l'attention des visiteurs les plus curieux, l'éclairage d'analyses inspirées par l'anthropologie culturelle. Plusieurs audiovisuels complètent le parcours et proposent de nouvelles pistes d'interprétation sur l'art celtique, conformes aux orientations les plus récentes de la recherche archéologique.

Exposition conçue dans le cadre d'un partenariat européen, *Celtes – Un millénaire d'images* a été réalisée en collaboration avec l'Archäologische Staatssammlung de Munich, avec le soutien du Kelten-Römer Museum de Manching et du Musée de la civilisation celtique de Bibracte. Ce travail commun a lieu dans le cadre du réseau *Iron Age Europe*, un partenariat international initié par le Laténium pour stimuler la coopération scientifique dans la valorisation de l'archéologie de l'âge du Fer. Créée principalement à partir des ensembles de référence du Musée archéologique de Munich, cette présentation est complétée par des pièces emblématiques des collections du Laténium et des prêts de nombreux autres musées, en Suisse, en Italie et en Slovaquie.

_Marc-Antoine Kaeser

Zusammenfassung

Das Laténium in Neuenburg hat in Zusammenarbeit mit der Archäologischen Staatssammlung München eine neue Ausstellung konzipiert. Sie zeigt den ausgeprägten Ideenreichtum der keltischen Kunst und hinterfragt die Macht der Bilder im letzten Jahrtausend vor unserer Zeitrechnung – einer Zeitepoche ohne Schrift, bevölkert mit rätselhaften Figuren und mythischen Kreaturen. Sie offenbart ein Universum von Metamorphosen, die den Naturgesetzen trotzen, wo die Grenzen zwischen Tieren, Pflanzen und dem Menschen verschwimmen. Die Ausstellung ist zweisprachig D/F, zudem ist ein reich illustriertes Begleitbuch auf Deutsch und Französisch erschienen.

Riassunto

La nuova esposizione del Laténium è stata concepita in collaborazione con l'Archäologische Staatssammlung di Monaco e illustra la creatività formale dell'arte celtica, interrogandosi sul potere delle immagini nel corso dell'ultimo millennio prima della nostra era, in tempi senza scrittura, popolati da figure enigmatiche e da creature fantastiche. La mostra rivela un universo di metamorfosi che sfidano le leggi della natura, dove i confini tra animale, vegetale e umano sono sfumati. L'esposizione è bilingue F/D ed è accompagnata da un opuscolo riccamente illustrato pubblicato in francese e tedesco.

Fig. 3
Vue de la salle d'exposition au Laténium.

Blick in den Ausstellungssaal im Laténium.

Veduta nella sala dell'esposizione al Laténium.

Mondhörner – rätselhafte Kultobjekte der Bronzezeit

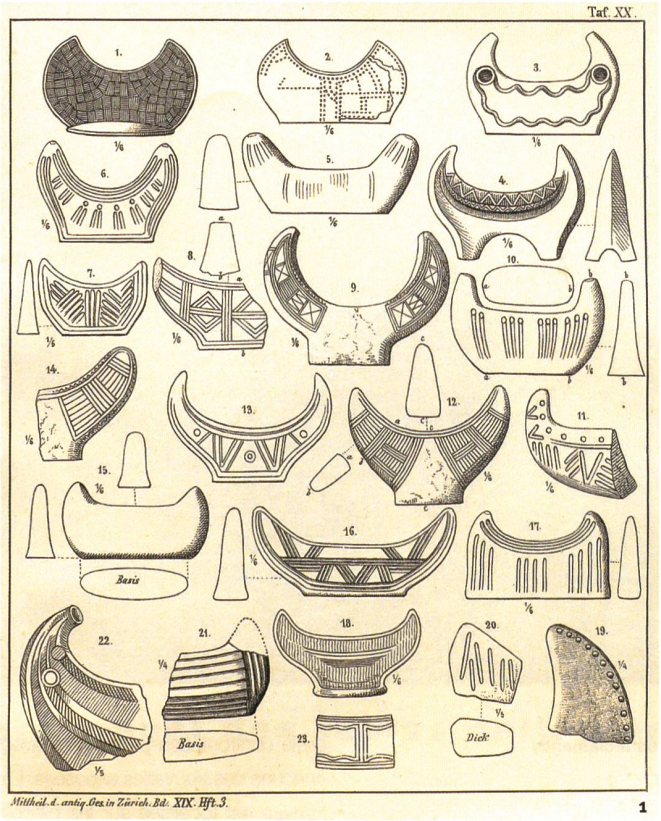


Abb. 1
Zeichnungen von Mondhörnern im 7. Pfahlbaubericht (1876) von Ferdinand Keller.

Dessins de croissants d'argile figurant dans le 7e Rapport lacustre (1876) de Ferdinand Keller.

Disegni di corna lunate nel 7° Rapporto lacustre (1876) di Ferdinand Keller.

Abb. 2
Cham-Oberwil-Äbnetwald ZG. Fundensemble aus einer spätbronzezeitlichen Grube.

Cham-Oberwil-Äbnetwald ZG. Ensemble d'objets découverts dans une fosse de la fin de l'âge du Bronze.

Cham-Oberwil-Äbnetwald ZG. Insieme di oggetti rinvenuto in una fossa della tarda età del Bronzo.

Bei Ausgrabungen werden immer wieder faszinierende Tonobjekte geborgen: sogenannte Mondhörner. Seit über 160 Jahren zerbricht sich die Archäologie den Kopf über Sinn und Zweck dieser geheimnisvollen Kultgegenstände aus der Spätbronzezeit. Eine Wanderausstellung präsentiert erstmals Originalfunde aus der ganzen Schweiz in Liestal, Frauenfeld, Lenzburg, Zug und Biel.

Frühe Entdeckungen

Bereits im 19. Jh. wurden zahlreiche Mondhörner gefunden. Sie galten schon damals als rätselhaft und beschäftigen seither Archäologinnen und Kulturwissenschaftler. Der Anfang der Forschung liegt in der Schweiz. Unweit von Berg am Irchel entdeckte Hans Georg Escher 1851 auf dem Ebersberg europaweit die ersten Mondhörner. Er betrachtete die «Halbmonde» als einen «gallischen Cultus». Der Zürcher Pfahlbauforscher Ferdinand Keller nannte sie ab 1858 «Mondbilder», die schützend und heilend wirken sollen. Ende des 19. Jh. erschien dann der Begriff Mondhorn, der eine Verbindung von kultischem Rindergehörn und Mondsichel beinhaltete. Gleichzeitig kamen die Bezeichnungen Mond-Idol und Feuerbock auf, wobei letzteres wie auch die seltsame Deutung als Nackenstütze durch neuere Forschungen widerlegt ist.

Verbreitung und Vielfalt

Das Mondhorn ist ein typisches Objekt der Spätbronzezeit von 1300 bis 800 v.Chr. Das Verbreitungsgebiet liegt in Europa: von Ostfrankreich bis Westungarn, von Süddeutschland, Tschechien/Slowakei bis zum nördlichen Alpenbogen. Mondhörner finden sich vor allem in Siedlungen, seltener in Gräbern, Höhlen oder auf Anhöhen. Für die Schweiz sind über 700 Stücke bekannt. Fundreiche Stätten sind z.B. Hauterive-Champréveyres, Cortaillod und Auvernier am Neuenburgersee, Mörigen am Bielersee, der Alpenquai am Zürichsee, Eschenz-Insel Werd und Ürschhausen-Horn im Thurgau.

Die Mondhörner bestehen aus einer Standfläche, einem Körper und zwei Hornspitzen. Die Objekte sind symmetrisch und oft einseitig verziert, sodass sie eine Schauseite aufweisen. Die meisten Mondhörner bestehen aus Ton, einzelne aus Sandstein. Es gibt Miniatur-Mondhörner und solche von beachtlicher Grösse. An Verzierungen findet man Leisten, Rillen, Loch- und Punktmuster, Zick-Zack-Linien, Dreiecke, Halbkreise sowie konzentrische Kreise. Bei einigen Mondhörnern könnte die systematische Anordnung auf eine kalendarische Funktion hinweisen.

Die Mondhörner Mitteleuropas stellen keine isolierten Funde dar. Ähnliche Formen sind auch aus Südosteuropa und in mediterranen Kulturen bekannt. Dort werden sie jedoch als Weihe- und Kulthörner bezeichnet.

Mondhörner – Rätselhafte Kultobjekte der Bronzezeit
Ausstellungs-Stationen

9. August – 22. November 2020 Museum.BL, Liestal

5. Dezember 2020 – 7. März 2021 Museum für Archäologie Thurgau, Frauenfeld

25. März – 4. Juli 2021 Museum Burghalde, Lenzburg

1. August – 24. Oktober 2021 Museum für Urgeschichte(n), Zug

3. Dezember 2021 – 12. Juni 2022 Neues Museum Biel, Biel

Abb. 3
Die in den letzten Jahren neu entdeckten Mondhörner von Reinach BL (a) und Boswil AG (b).

Les croissants d'argile découverts récemment à Reinach BL (a) et Boswil AG (b).

Corna lunate scoperte di recente a Reinach BL (a) e Boswil AG (b).

Dank

Publiziert mit Unterstützung des Fritz-Brüllmann-Fonds.

Abbildungsnachweise

Antiquarische Gesellschaft Zürich (Abb. 1)
Amt für Denkmalpflege und Archäologie Zug, R. Eichenberger (Abb. 2)
Archäologie Baselland, N. Gebhard und Kantonsarchäologie Aargau, B. Polyvas (Abb. 3)

Rätselhaft und vieldeutig

Auch nach über 160 Jahren Mondhornforschung bleiben diese Objekte faszinierend und rätselhaft. Leider fehlen Überlieferungen, was sie in der Bronzezeit symbolisierten und wofür sie verwendet wurden. Angesichts der Fundzusammenhänge ist anzunehmen, dass die Mondhörner weder Nackenstützen, Firstziegel noch Feuerböcke waren. Das naheliegendste Sinnbild ist das eines (Rinder-)Gehörns verbunden mit einer lunaren Symbolik. Ausserdem wurden viele Mondhörner nach einer gewissen Nutzungsdauer zerbrochen und ersetzt. Symbolisieren sie dadurch die Mondphasen oder den weiblichen Fruchtbarkeits-Zyklus? Einige Stücke zerbrach man absichtlich, was zum Beispiel die Funde von Cham-Oberwil ZG Äbnetwald zeigen. Dort entdeckte man in einer Grube Gefässreste, einen Rillenstein, ein Mondhorn sowie eine menschenförmige Steinstele. Alle Objekte wurden wahrscheinlich zusammen bei einer rituellen Handlung vergraben.

Eine Ausstellung mit Premieren

In den letzten Jahren sind in Boswil AG auf dem Huebacher, in Reinach BL am Rainenweg und in Cham-Oberwil ZG im Äbnetwald spektakuläre Neufunde von Mondhörnern gemacht worden. Dies hat eine Gruppe von fünf Schweizer Museen zum Anlass genommen, eine Wanderausstellung zu gestalten, die sich ausführlich dem Thema Mondhörner widmet. Erstmals überhaupt werden dazu Objekte aus der ganzen Schweiz zusammengestellt, darunter einige der weit verstreuten Exemplare von Mörigen BE. Und auch die Neuentdeckungen feiern ihre Ausstellungs-Premiere. Willkommen zu einem ungelösten Rätsel der Urgeschichte.

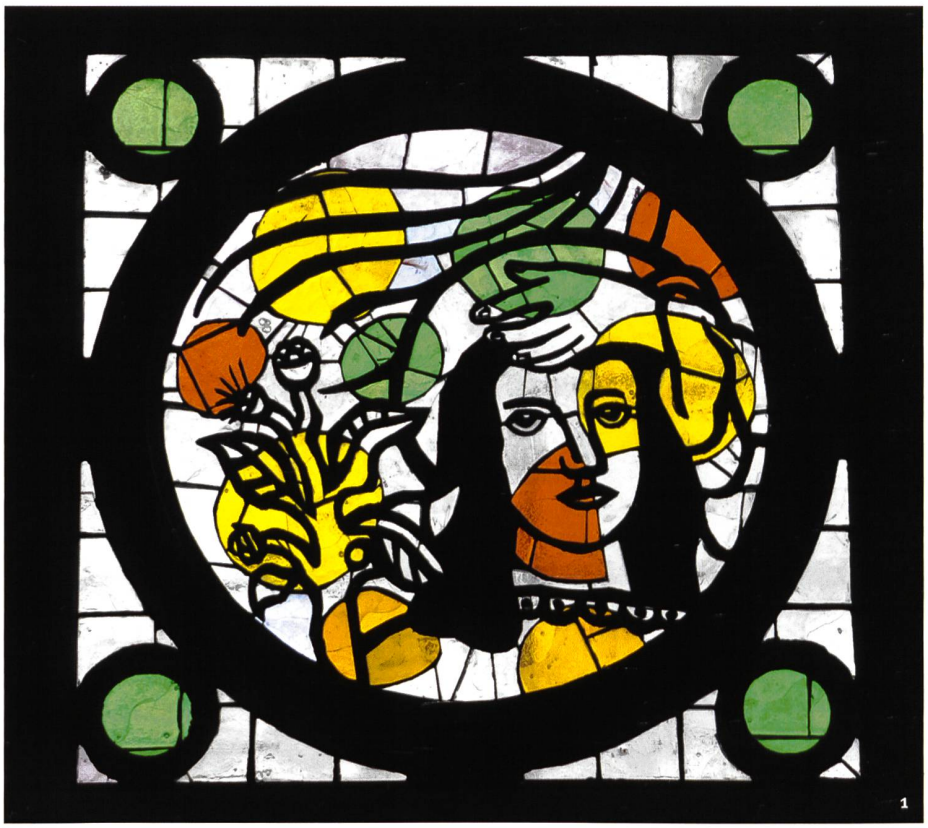
_Urs Leuzinger und Kurt Derungs

Résumé

Les croissants en argile sont des objets cultuels fascinants datant de l'âge du Bronze final. Depuis plus de 160 ans, les archéologues s'interrogent sur ces mystérieuses pièces en terre cuite. Une exposition itinérante, qui s'arrêtera à Liestal, Frauenfeld, Lenzburg, Zoug et Bienne, réunit pour la première fois un ensemble de ces objets originaux provenant de toute la Suisse.

Riassunto

Le corna lunari sono affascinanti oggetti rituali della tarda età del Bronzo. Da più di 160 anni archeologhe ed archeologi si interrogano sul significato di questi misteriosi manufatti in terracotta. Una mostra itinerante presenta per la prima volta un insieme di reperti originali provenienti da tutta la Svizzera a Liestal, Frauenfeld, Lenzburg, Zugo e Bienne.



Vitrocentre Romont. Über 30 Jahre Forschung zu Glasmalerei und Glaskunst

Vitrocentre Romont. Plus de 30 ans de recherche sur le vitrail et les arts du verre

Der über die Talebene der Glâne aufragende Stadthügel von Romont mit seinen Befestigungsmauern und Wehrtürmen, der Kollegiatskirche und dem Schloss bildet eine schon aus der Ferne erkennbare Landmarke. Das mittelalterliche Städtchen ist vielen ein Begriff, doch nur die wenigsten wissen, dass das Schloss von Romont das Schweizerische Forschungszentrum für Glasmalerei und Glaskunst beherbergt.

Die unter dem Namen Vitrocentre Romont bekannte Institution bildet – zusammen mit dem Vitromusée Romont – ein europaweit einzigartiges Kompetenzzentrum für Glasmalerei, Hinterglasmalerei und Glaskunst. Wie das Museum wird das Forschungszentrum von einer privatrechtlichen Stiftung getragen und von Bund, Kanton und Gemeinde finanziell unterstützt. Seit seiner Gründung vor über 30 Jahren widmet sich dort ein Team von Fachleuten aus Kunstgeschichte, Naturwissenschaften, Konservierung und Archivierung unter anderem der Erforschung, Inventarisierung und Erhaltung des gläsernen Kulturerbes der Schweiz, das Objekte und Werke aller Epochen und unterschiedlicher Technik umfasst. Dazu zählen beispielsweise die frühmittelalterlichen Glasmalereifragmente aus den Grabungen in der Klosterkirche Payerne, die neo-islamischen Glasmalereien im Bernischen Historischen Museum und die Betonverglasungen von Fernand Léger in

Abb. 1
Fernand Léger, *Verkündigung*, 1954, Kirche Saint-Germain-d'Auxerre in Courfaivre. Betonverglasung aus armiertem Beton und Farbgläsern einer Stärke von 25-30 mm.

Fernand Léger, Annonciation, *vitrail en technique de dalle de verre composé de béton armé et de pièces de verre d'une épaisseur de 25-30 mm. 1954, Courfaivre, église Saint-Germain d'Auxerre.*

Abb. 2
Glasmalereifragmente aus den Grabungen 1952-1954 in der Klosterkirche Payerne. Die abgebildeten Fragmente, von denen eine Auswahl in der neu eröffneten Ausstellung im Abteimuseum zu sehen ist, können ins 9.-10. Jh. datiert werden und dürften somit die Fenster der ersten Kirche geziert haben.

Fragments de vitraux mis au jour lors de fouilles menées de 1952 à 1954 à l'Abbatiale de Payerne. Les éléments illustrés, dont une sélection est exposée dans le nouveau parcours découverte du site de l'Abbatiale, datent des 9e-10e siècles et pourraient avoir décoré les fenêtres de la première église.

Courfaivre (JU). Gemäss Stiftungsauftrag lassen sich die Aktivitäten drei Tätigkeitsfeldern zuordnen.

Dokumentation, Erforschung und Erschliessung

Eine zentrale Aufgabe ist die Dokumentation und Erschliessung der schweizerischen Glasmalerei, Hinter- glasmalerei und Glaskunst. Als tragendes Mitglied des schweizerischen Nationalkomitees des Corpus Vitrearum International, einer Kommission der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW, übernimmt das Vitrocentre Romont die systematische Inventarisierung und Erforschung der historischen Glasmalereien der Schweiz. Seit einigen Jahren werden auch Kartons und Scheibenrisse, das heisst Entwürfe und grafische Vorlagen für Glasmalereien im Corpus Vitrearum Schweiz erfasst (Abb. 4). Die Inventare und Forschungsergebnisse werden auf der Forschungsdatenbank vitrosearch.ch publiziert; dort werden sukzessive auch die Sammlungsbestände des Vitromusée Romont wie beispielsweise die über 1000 Werke umfassende Hinterglasmalerei-Sammlung und grafische Werke aus verschiedenen Künstler- und Werkstattnachlässen veröffentlicht.

Forschung und Lehre

Einen weiteren Schwerpunkt der Aktivitäten bildet die Forschung. In über Drittmittel finanzierten Projekten werden spezifische Werkbestände näher untersucht. Die Themen und Forschungsfragen sind breit gefächert und reichen von der kunstgeschichtlichen Einordnung der Werke bis hin zu Fragen bezüglich ihrer Provenienz, Materialität und Technik (Abb. 5). Für Materialanalysen besteht eine enge Zusammenarbeit mit den Laboren anderer schweizerischer Forschungsinstitute. Das Vitrocentre Romont organsiert internationale Tagungen und beteiligt sich an den Lehrprogrammen von Schweizer Hochschulen; in Zusammenarbeit mit der Universität Freiburg findet im September 2020 erstmals die *International Summer School on Glass Studies* statt.

Dienstleistungen

Ein wichtiges Standbein des Vitrocentre Romont sind Beratungen und Expertisen. Das Angebotsspektrum umfasst kunsthistorische Gutachten,

Abb. 3
Neo-islamische Glasmalereien im Fumoir (1907–1909) des Sammlers Henri Moser-Charlottenfels.

Vitraux neo-islamiques du fumoir (1907–1909) du collectionneur Henri Moser-Charlottenfels.

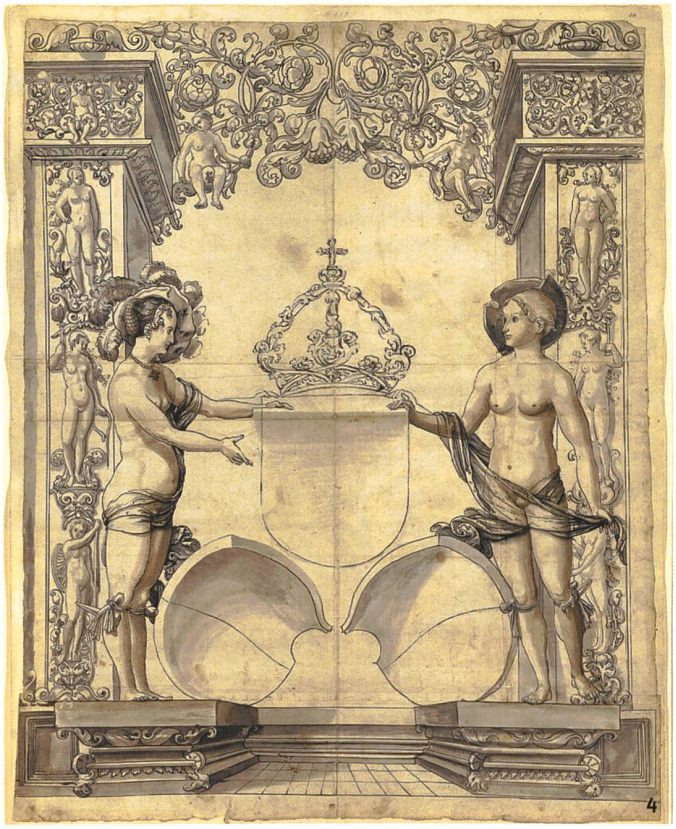


Abb. 4
Antoni Glaser, Scheibenriss mit zwei nackten Mädchen als Schildbegleiterinnen und dem Standeswappen von Solothurn, 68 x 55.8 cm, 1517/19.

Antoni Glaser, esquisse pour un vitrail héraldique de Soleure. L'écusson est porté par deux jeunes filles nues. 68 x 55.8 cm, 1517-1519.

historische und technische Bestandsaufnahmen, Zustandsanalysen und das Monitoring von Glasmalereibeständen sowie die Erarbeitung von Konservierungskonzepten und Beratungen bezüglich der energetischen Verbesserung von historischen Verglasungen. In Restaurierungsfragen arbeitet das Forschungszentrum eng mit dem Schweizerischen Fachverband für Glasmalerei SFG zusammen.

Der steile Aufstieg lohnt sich

Wer den steilen Aufstieg auf den Schlosshügel geschafft hat, kann die spektakuläre Aussicht auf die nahen Freiburger Alpen geniessen und sich mit einem Besuch des Vitromusée Romont belohnen, wo zurzeit die Sonderausstellung «Die Wiederentdeckung der Farbe» zu sehen ist. Das Vitrocentre Romont ist nur für Forschende offen. Die Benutzung der umfangreichen Fachbibliothek, der Fotothek und des Archivs ist jedoch auf Anfrage möglich, und der Zugang zu vitrosearch.ch ist jederzeit erlaubt und immer gratis!

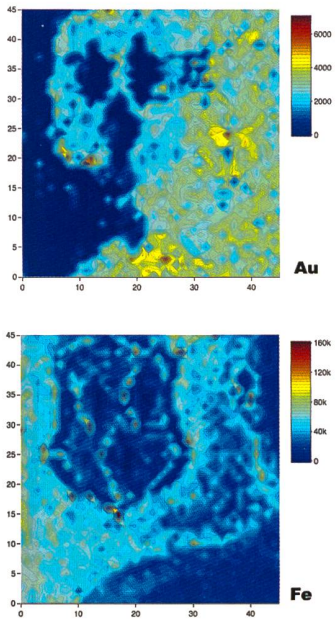
_Sophie Wolf und Frédéric Hueber

Dominant la vallée de la Glâne, la colline de Romont, caractérisée par ses remparts, ses tours, la collégiale et le château, est un point de repère que l'on peut voir de loin. Beaucoup de gens connaissent la ville médiévale, mais très peu savent que le château de Romont abrite le Centre suisse de recherche sur le vitrail et les arts du verre. Connue sous le nom de Vitrocentre Romont, cette institution forme – avec le Vitromusée Romont – un pôle de recherche unique en Europe pour le vitrail, la peinture sous verre et l'art du verre. Comme le Musée, le Centre est géré par une fondation de droit privé et soutenu financièrement par la Confédération, le Canton de Fribourg et la Ville de Romont. Depuis sa création il y a plus de 30 ans, une équipe de spécialistes en histoire de l'art, en conservation et en documentation se consacre à la recherche, à l'inventaire et à la préservation du patrimoine verrier suisse. Celui-ci comprend des objets et des œuvres de toutes les époques recouvrant diverses techniques, qu'il s'agisse de fragments de vitraux du début du Moyen Age de l'Abbatiale de Payerne (fig. 2), de vitraux néo-islamiques au Musée d'Histoire de Berne (fig. 3) ou de vitraux en technique de dalle de verre de Fernand Léger à Courfaivre (JU) (fig. 1). Selon la mission du Vitrocentre, ses activités peuvent être réparties en trois domaines.

Documentation et mise en valeur

Une tâche centrale est la documentation et la mise en valeur du vitrail suisse, de la peinture sous verre et de l'art du verre. En tant que membre du Comité national suisse du Corpus Vitrearum International, une commission rattachée à l'Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH), le Vitrocentre Romont se dédie à l'inventaire systématique et la recherche des vitraux historiques suisses. Depuis quelques années, les dessins préparatoires et modèles graphiques pour vitraux sont également inclus dans le Corpus Vitrearum

5a



5b

Abb. 5
a) Ulrich Daniel Metzger, Portrait von Gerhard Janssen, Hinterglasmalerei, 15 x 12.2 x 0.38 cm (ohne Rahmen), 1725. b) Verteilung der Elemente Gold und Eisen im blau umrahmten Bildausschnitt. Die Untersuchungen wurden auf der Bildrückseite mittels Mikro-Röntgenfluoreszenzanalyse durchgeführt am SIK-ISEA, Dr. Francesco Caruso.

a) Ulrich Daniel Metzger, Portrait de Gerhard Janssen, *peinture sous verre, 15 x 12.2 x 0.38 cm (sans cadre), 1725. b) Distribution des éléments or et fer dans la partie du portrait encadrée en bleu. Analyses au verso de la peinture effectuées au laboratoire SIK-ISEA par le Dr. Francesco Caruso.*

Suisse. Les inventaires et les résultats des recherches sont publiés sur la base de données vitrosearch.ch, où sont également intégrées progressivement les collections du Vitromusée Romont, dont plus d'un millier de peintures sous verre de la collection Ruth et Frieder Ryser et les œuvres graphiques provenant de divers fonds d'artistes et d'ateliers.

Recherche et enseignement

Un autre point central des activités du Vitrocentre est la recherche fondamentale. Des ensembles d'œuvres spécifiques sont examinés dans le cadre de projets ponctuels financés par des fonds de tiers. Les sujets et les questions sont très variés, allant de la classification des œuvres aux questions concernant leur origine, leur matérialité et leur technique. Pour l'analyse de matériaux, le Vitrocentre Romont collabore avec les laboratoires d'instituts de recherche suisses. Il organise également des colloques internationaux et participe régulièrement à l'enseignement universitaire ainsi qu'aux programmes de cours des hautes écoles spécialisées. En septembre prochain, une *International Summer School on Glass Studies* se tiendra à l'Université de Fribourg.

Services

Un troisième pilier du Vitrocentre Romont regroupe les prestations de conseil et d'expertise. La gamme de services proposée comprend des expertises en histoire de l'art, des études historiques et techniques, des analyses de l'état de conservation ainsi que le suivi de projets de restauration. Le centre aide à l'élaboration de concepts de conservation et conseille sur la valorisation énergétique des vitrages historiques. Concernant les questions de restauration, le centre de recherche coopère étroitement avec l'Association professionnelle suisse du vitrail (APSV).

L'ascension en vaut la peine

Celles et ceux qui ont réussi l'ascension de la colline du château peuvent profiter de la vue spectaculaire sur les Alpes fribourgeoises et bénéficier d'une visite au Vitromusée Romont, où est actuellement présentée l'exposition *La redécouverte de la couleur*, consacrée à la réinterprétation de la couleur dans les arts du verre des 19e et 20e siècles. Le Vitrocentre Romont est ouvert uniquement aux chercheurs. Toutefois, la consultation de la vaste bibliothèque spécialisée, de la photothèque et des archives est possible sur demande. En revanche, l'accès à vitrosearch.ch est gratuit en tout temps!

_Sophie Wolf et Frédéric Hueber

Links / Liens

www.vitrocentre.ch
www.vitrosearch.ch
www.vitromusee.ch

Abbildungsnachweise / Crédit des illustrations

Vitrocentre Romont, S. Wolf (Abb. 1)
Musée cantonal d'archéologie et d'histoire, Lausanne (Abb. 2)
Bernisches Historisches Museum, Bern, C. Moor (Abb. 3)
Kunstmuseum Basel, Kupferstichkabinett (inv. U.VI.30), www.sammlungonline.kunstmuseum-basel.ch/, 1.7.2020 (Abb. 4)
Vitromusée Romont (inv. PSV_824), S. Wolf (Abb. 5)

Fig. 1
Vue de la fouille de Kallnach – Challnechwald. © Ph. Joner, ADB/SAB.

Blick auf die Grabung Kallnach – Challnechwald.

Veduta sullo scavo di Kallnach – Challnechwald.

Découverte d'une boucle d'oreille en or du premier âge du Fer à Kallnach (Challnechwald, BE)

Depuis le printemps 2019, le Service archéologique du canton de Berne mène des investigations sur le territoire de la commune de Kallnach où l'exploitation d'une gravière menace une nécropole tumulaire du premier âge du Fer (800 à 450 av. J.-C.).

Connu depuis le 19e siècle, cet ensemble funéraire se compose de six *tumuli*, dont trois ont été partiellement fouillés entre 1874 et 1877. Celui qui est actuellement en cours de fouille présente un diamètre d'environ 28 m et une élévation conservée de 2.80 m. Cette dernière se compose de remblais limoneux révélant trois phases de construction distinctes datant du premier âge du Fer. A la base de chaque phase de remblais est aménagée une couronne de pierres.

La chambre funéraire centrale est partiellement perturbée par la fouille du 19e siècle. Les trouvailles issues de cette intervention sont rares: les fouilleurs ne mentionnent qu'une «urne cinéraire». Les sépultures adventices n'ont pas été perturbées par ces travaux. En revanche, leur identification est rendue difficile par l'acidité du terrain, qui ne permet pas la conservation des squelettes, et par l'homogénéité des sédiments locaux. Les tombes peuvent cependant être reconnues grâce à la présence d'empierrements, de mobilier ou de limites de fosses parfois visibles.

A l'heure actuelle, trois sépultures adventices ont été documentées. La première est vide de mobilier et se laisse dater au radiocarbone de la fin de La Tène ancienne ou du début de La Tène moyenne. La seconde sépulture comporte deux anneaux de cheville en bronze datés de la fin de l'époque hallstattienne ou du début de l'époque laténienne (objet en cours de restauration). Enfin, un anneau en or provient du remplissage d'une probable sépulture située à cheval entre la deuxième et la troisième phase de construction du *tumulus*. Il s'agit d'une boucle d'oreille ou d'une parure ornant le visage d'un diamètre de 2.2 cm et d'un poids d'environ 4 g. L'anneau en tôle d'or est muni d'un fermoir à emboîtement, comparable à des systèmes encore en usage de nos jours. Les décors composés de lignes et de points ont été réalisés par ciselure et pourraient dénoter une volonté d'imiter des décors granulés. L'anneau de Kallnach trouve ses meilleurs parallèles au sud de l'Allemagne, notamment à la Heuneburg et dans la nécropole Burrenhof au

Fig. 2
Le premier *tumulus* en cours de fouille. © Ch. Häusler, ADB/SAB.

Der erste Grabhügel während der Ausgrabung.

Il primo tumulo in corso di scavo.

Heidengraben. Il date du Hallstatt final (Ha D1 à D3, soit entre 650 et 450 av. J.-C). Une datation plus précise est en cours d'élaboration.

La fouille de ce premier *tumulus* se poursuit jusqu'à la fin de l'année en cours. Des portes ouvertes sont organisées le 12 septembre dans le cadre des Journées du patrimoine. Le projet se poursuivra ces prochaines années par la fouille des cinq autres *tumuli* de la nécropole.

_Alexandra Winkler

Zusammenfassung

Seit dem Frühling 2019 führt der Archäologische Dienst des Kantons Bern im Wald oberhalb von Kallnach geplante Rettungsgrabungen durch. Eine durch den Kiesabbau bedrohte Nekropole besteht aus sechs Grabhügeln aus der älteren Eisenzeit. Im 19. Jh. wurden drei Grabhügel teilweise ausgegraben. Zurzeit werden der erste Grabhügel und dessen Umgebung untersucht. Dabei konnten bereits einige Erkenntnisse gewonnen werden. Der Grabhügel hat einen Durchmesser von ca. 28 m und ist 2,80 m hoch erhalten. Die Schüttungen zeigen einen dreiphasigen Grabbau. Jede Bauphase besteht aus einer neuen Aufschüttung und einem dazugehörigen Steinkranz am Fusse des Hügels. Die Hauptgrabkammer ist noch nicht untersucht. Es ist jedoch bekannt, dass sie durch die Altgrabungen stark gestört ist. In den Schüttungen zeigten sich drei Nachbestattungen. Durch den sauren Boden und das sehr homogene Sediment sind diese nur schwer identifizierbar. In der Verfüllung einer dieser Nachbestattungen kam ein goldener Ohrring zum Vorschein. Er besteht aus Goldblech, das mit punzierten Linien und Punkten verziert wurde, und stammt aus der Späthallstattzeit *(Ha D1-D3, 650-450 v. Chr.). Die genauere Datierung des Objektes ist noch in Arbeit.*

Riassunto

Dalla primavera del 2019, il Servizio archeologico del Cantone di Berna esegue degli scavi di salvataggio programmati nel bosco sopra Kallnach, dove si trova una necropoli minacciata da una cava di ghiaia. Il sepolcreto è costituito da sei *tumuli* funerari dell'età del Ferro, di cui tre furono parzialmente scavati nel XIX secolo. Attualmente le indagini si concentrano sul primo tumulo nonché sul terreno circostante e hanno permesso di effettuare già alcune interessanti scoperte: il tumulo funerario ha un diametro di circa 28 m ed è alto 2,80 m. Il terreno di riporto attesta che la tomba è stata costruita in tre fasi. Ogni fase è costituita da un nuovo riempimento e da una corrispondente corona di pietre ai piedi del tumulo. La camera sepolcrale principale non è stata ancora esaminata, anche se è già noto che è stata in parte sconvolta dai vecchi scavi. Nel terreno di riporto sono state trovate tre sepolture, esse sono tuttavia difficili da identificare a causa del suolo acido e dei sedimenti molto omogenei. Nel riempimento di una di queste sepolture è stato trovato un orecchino d'oro. Il reperto è realizzato in lamina d'oro decorata con linee e punti realizzati a punzonatura e risale alla fine dell'epoca di Hallstatt (Ha D1-D3, 650-450 a.C.). Una datazione più precisa dell'oggetto è ancora in corso.

Fig. 3
La boucle d'oreille en or de Kallnach date du Hallstatt final. © Ph. Joner, ADB/SAB.

Der Goldohrring von Kallnach datiert in die Späthallstattzeit.

L'orecchino di Kallnach datato alla fine dell'epoca di Hallstatt.

Fig. 1
Russy (FR). Mur antérieur au cimetière qui traverse les deux parcelles explorées au printemps 2020. Vue en direction de l'est.
© SAEF, A.-L. Pradervand.

Un pan de l'histoire de Russy révélé aux archéologues

En 2019, les autorités cantonales et communales étaient sollicitées pour des demandes de permis de construire à Russy, village fribourgeois situé dans la Broye, entre Payerne et Avenches. Les travaux programmés le long de la route de Domdidier touchaient un périmètre archéologique.

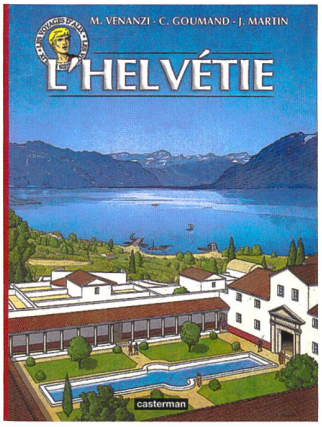
L'hypothèse de vestiges dans cette zone découlait de documents d'archives mentionnant la découverte, dans les années 1960, de squelettes en bordure de route. L'archéologue cantonale d'alors, Hanni Schwab, s'était rendue sur place pour documenter les trouvailles. Des sondages ont donc été effectués par le Service archéologique de l'Etat de Fribourg (SAEF) sur les secteurs concernés, suivis d'une fouille au printemps 2020 sur les deux parcelles qui conservaient des vestiges.

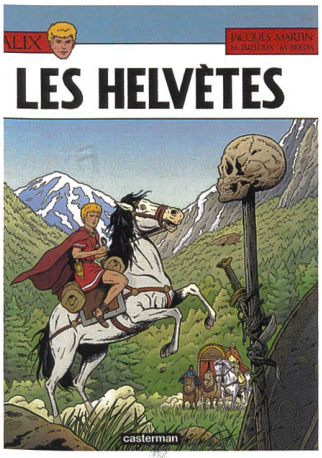
Le terrain, aujourd'hui en terrasse, devait former à l'origine une petite colline qui s'élevait vers le sud-est depuis la route actuelle. Des tessons protohistoriques et romains trouvés dans des remblais confirment une occupation ancienne du site. Il en va de même d'un mur (de soutènement? de clôture?) qui traverse les deux parcelles et qui forme un retour en direction de la route. Le secteur a ensuite servi de zone funéraire, après la démolition du mur. Il comprend des inhumations, dont une majorité d'adultes, avec des orientations différentes.

Dans des tombes profondes, la découverte de plaques-boucles sur les lombaires des défunts permet déjà de situer son utilisation dans la première moitié du 7e siècle, soit au cours du Haut Moyen Age. Anneaux, bagues et boucle de chausse accompagnent un nombre restreint d'individus parmi les 78 sépultures recensées à ce jour. Chaque squelette est positionné en décubitus dorsal. Les recoupements fréquents et les réductions indiquent une longue utilisation, qu'il reste à établir précisément. Pour un grand nombre de sépultures, les matériaux issus des aménagements antérieurs ont été récupérés comme pierres d'entourage et de calage dans les fonds de fosse. Les traces de bois décomposé sous plusieurs squelettes suggèrent le dépôt du défunt sur une planche en bois.

L'extension nord de ce cimetière qualifié pour l'heure d'isolé est inconnue, mais les gabarits déjà installés de l'autre côté de la route nous annoncent une réponse imminente… *Aude-Line Pradervand*

Fig. 2
Les nombreux recoupements de sépultures illustrent la densité des inhumations.
© SAEF, A.-L. Pradervand.





L'Helvétie

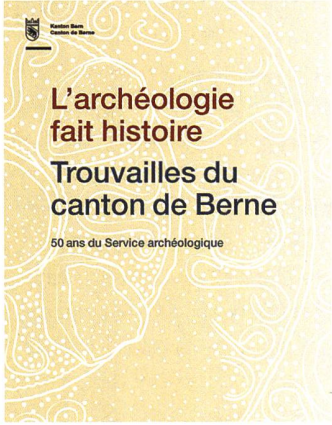
Marco Venanzi, Christophe Goumand, Jacques Martin. Castermann, Bruxelles, 2019, 64 p., ill. en couleur. ISBN 978-2-203-08504-6, CHF 22,10.

et

Les Helvètes

Mathieu Bréda, Marc Jailloux, Jacques Martin. Castermann, Bruxelles, 2019, 50 p., ill. en couleur. ISBN 978-2-203-16662-2, CHF 20,50.

Alix, l'intrépide héros, protégé de César, parcourt l'Helvétie romaine à la recherche d'alliances avec les tribus celtes: voilà dans les grandes lignes le scénario imaginé par l'auteur de bandes dessinées Jacques Martin pour cette 38e aventure du jeune homme. La sortie posthume de cet épisode s'est accompagnée d'un album documentaire, le 40e de la série «Les voyages d'Alix», consacré au territoire helvète romanisé. Après quelques pages offrant un survol de la Préhistoire jusqu'à la migration des Helvètes, l'ouvrage présente les principaux sites connus – Nyon, Avenches, Pully, Augst notamment. Des sujets thématiques sont également traités, comme les routes et les voies navigables, ou encore les troubles de la fin de l'Empire. L'ouvrage, très accessible à un large public, est richement illustré par des restitutions (celles de la bande dessinée, mais aussi d'autres dessinateurs comme Benoît Clarys et le Genevois Exem), des vues actuelles des sites, des maquettes de leurs monuments et des photos d'objets. L'ensemble se termine par une liste des principaux musées et sites de la période romaine que l'on peut visiter en Suisse. Une agréable invitation au voyage dans le temps, autant que dans l'espace.



L'archéologie fait histoire. Trouvailles du canton de Berne.

50 ans du Service archéologique. Berne 2020. 200 p., nombreuses ill. couleur. ISBN 978-3-9525057-2-4, CHF 32.-

Archäologie macht Geschichte. Funde aus dem Kanton Bern.

50 Jahre Archäologischer Dienst. Bern 2020. 200 S., reichhaltig farbig illustriert. ISBN 978-3-9525057-1-7, CHF 32.-

Le Service archéologique du canton de Berne, créé en 1970 pour assurer les fouilles liées à la construction des routes nationales, fête cette année ses 50 ans. Accompagnant l'exposition itinérante réalisée à cette occasion (as. 43.2020.2, pp. 82-83), un très bel ouvrage retrace, au travers des 16 découvertes présentées (2 pour chacune des régions du canton), l'évolution des méthodes et des connaissances archéologiques du début du 19e siècle à nos jours. L'introduction retrace l'histoire du paysage et celle du peuplement de ce territoire, des toutes premières installations humaines, vers 15000 av. J.-C., à l'époque moderne. Elle parcourt aussi les grandes lignes du développement de l'archéologie dans le canton, sa situation actuelle et

les interrogations soulevées quant à son avenir. Une double page est ensuite consacrée à chacun des objets choisis. Les circonstances de leur découverte et leur importance pour la recherche archéologique sont détaillées et illustrées dans les pages suivantes par toutes sortes de documents (plans, cartes, photographies etc.) L'air de rien sont ainsi évoqués des thèmes de recherche et des activités clés du service: l'histoire des fouilles, l'inventaire des sites, l'action des bénévoles, l'archéologie sur les glaciers et sous l'eau, etc. Un parcours très riche, qui méritait bien un beau livre.

Der 1970 infolge des Nationalstrassenbaus gegründete Archäologische Dienst des Kantons Bern feiert dieses Jahr sein 50-jähriges Bestehen. Eine zu diesem Jubiläum erschienene Begleitpublikation zur Wanderausstellung (as. 43.2020.2, S. 82-83) zeichnet anhand von 16 Entdeckungen (2 für jede Region des Kantons) die Entwicklung von Methoden und jeweiligem Forschungsstand von Anfang des 19. Jh. bis heute nach. Die Einleitung verfolgt die Geschichte der Landschaft und Bevölkerung im Kanton von der ersten Besiedlung um 15 000 v.Chr. bis in die Neuzeit. Sie thematisiert auch in grossen Linien die Entwicklung der kantonalen Archäologie, ihre heutige Lage und Fragen zu ihrer Zukunft. Je eine Doppelseite ist jeweils den ausgewählten Objekten gewidmet, ihre Entdeckung und ihre Relevanz für die archäologische Forschung sind detailliert beschrieben und reich illustriert, mit Plänen, Karten, Photographien usw. Ebenso zur Sprache kommen Forschungsthemen und die wesentlichen Aktivitäten der Fachstelle, wie Grabungsgeschichte, Fundstelleninventar, Freiwilligenarbeit, Gletscher- und Unterwasserarchäologie usw. Ein umfassender Rundgang in einem sehr attraktiven Buch.

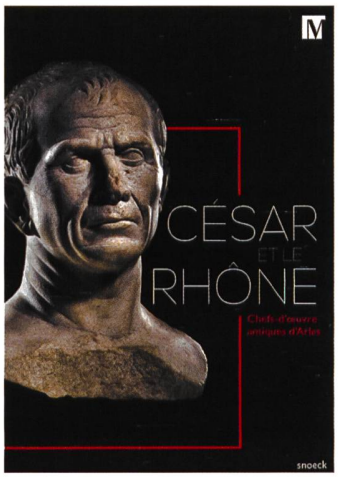
César et le Rhône

Chefs-d'oeuvre antiques d'Arles

Béatrice Blandin (dir.), avec la collaboration de Nathalie Wüthrich.

Catalogue de l'exposition du Musée d'Art et d'Histoire de la Ville de Genève. MAH Genève / Snoeck, Gand, 2019, 248 p., nombreuses ill. couleur. ISBN 978-9-4616-1511-4, CHF 55,70.

Fondée par César à l'embouchure du Rhône en 46 av. J.-C., la colonie d'Arles constitue un trait d'union entre la Méditerranée et le réseau fluvial des Gaules. A l'autre extrémité du couloir rhodanien, mais toujours dans la province de Narbonnaise, Genève se romanise rapidement: elle est résolument tournée vers le sud. C'est ce qu'ont montré les oeuvres présentées dans l'exposition du Musée d'art et d'histoire de Genève en 2019, réunies dans cet ouvrage. Les objets sont en grande partie issus de fouilles subaquatiques dans le delta du fleuve au cours de ces trente dernières années. Certaines sont exceptionnelles, comme le buste en marbre considéré comme celui de César, et n'avaient jamais, ou seulement rarement été prêtées par le Musée de l'Arles antique. Elles sont complétées par des pièces issues des collections genevoises, évoquant en filigranes l'histoire de la ville. Bon nombre des thèmes abordés traitent des liens des deux cités avec le fleuve et des activités commerciales et portuaires; ils sont illustrés par des objets parfois peu fréquents dans les fouilles, comme un disque de pompe en buis et des pipettes à vin. La seconde partie de l'ouvrage aborde d'autres aspects du monde romain: urbanisme, vie quotidienne, divinités, avant de clore par l'évocation de la christianisation.



Einführungskurs in die Archäologie: Die Schweiz von 1350–1850

Anlässlich des Erscheinens des gleichnamigen achten Bandes der Reihe «Die Schweiz vom Paläolithikum bis zum Mittelalter»

Datum: Samstag 23. Januar 2021, eintägig. Ort: Zug, Burgbachsaal, Dorfstrasse 12, 6300 Zug. Das detaillierte Programm und weitere Informationen folgen Mitte Dezember. Konsultieren Sie unsere Website!

Cours d'initiation à l'archéologie: La Suisse de 1350 à 1850

A l'occasion de la publication du huitième volume de la série «La Suisse du Paléolithique au Moyen-Age»

Date: samedi 30 janvier 2021 (une seule journée). Lieu: Laténium, Espace Paul Vouga, 2068 Hauterive. Le programme détaillé et de plus amples informations suivront mi-décembre: merci de consulter notre site web!

Corso introduttivo d'archeologia: La Svizzera dal 1350 al 1850

In occasione della pubblicazione dell'ottavo volume della serie «La Svizzera dal Paleolitico al Medioevo»

Data: sabato 30 gennaio 2021 (una sola giornata). Luogo: Laténium Espace Paul Vouga, 2068 Hauterive. Il programma dettagliato e maggiori informazioni seguiranno a metà dicembre sulla nostra web site!

Expositions

Suisse

Burgdorf, Schlossmuseum
Schlossgässli 1, Mo-So 10-18h, www.schloss-burgdorf.ch:
Neue Ausstellung eröffnet seit 13. Juni 2020.

Hauterive, Laténium
Espace Paul Vouga, ma-di 10-17h, www.latenium.ch:
Celtes. Un millénaire d'images. Jusqu'au 10 janvier 2021.

Lausanne, Musée cantonal d'archéologie et d'histoire (MCAH)
Espace Arlaud, Place de la Riponne 2bis, me-ve 12-18h, sa-di 11-17h, www.mcah.ch:
Collections invisibles 2020. Artémis Amarysia : à la recherche du temple perdu. Du 3 novembre 2020 au 28 mars 2021. 1

Lausanne-Vidy, Musée romain
Chemin du Bois-de-Vaux 24, ma-di 11-18h, www.lausanne.ch/mrv:
Le temps et moi. Jusqu' au 18 avril 2021.

Liestal, Museum BL
Zeughausplatz 28, Di-So 10-17h, www.museum.bl.ch:
Mondhörner. Rätselhafte Kultobjekte der Bronzezeit. Bis 22. November 2020

Sarnen, Historisches Museum Obwalden
Brünigstrasse 127, 14-17h, www.museum-obwalden.ch:
Fundort Brünig. Eine Ausstellung des Vereins Pro Historia Brünig. Bis 28. November 2021. 2

Vallon, Musée romain de Vallon
Carignan 6, ma-di 13-17h, www.museevallon.ch:
Et s'il n'existait pas? Le Musée de Vallon a 20 ans. Dès le 3 octobre 2020.

Etranger

Freiburg i.Br. (D), Colombischlössle
Roteckring 5, Di-So 10-17h, www.freiburg.de:
Der römische Legionär – Weit mehr als ein Krieger. Bis 7. Februar 2021.

Bregenz (A), vorarlberg museum
Kornmarktplatz 1, Di-So 10-18h; Do 10-20h, www.vorarlbergmuseum.at:
Weltstadt oder so? Brigantium im 1. Jh. n. Chr.

Saint-Germain-en-Laye (F), Musée d'archéologie nationale
Château, place Charles de Gaulle, me-lu 10-17h
D'Alésia à Rome, l'aventure archéologique de Napoléon III. Du 19 septembre 2020 au 3 janvier 2021.

Conférences

15 sep. 2020
Lausanne. Damien Berné, La naissance de la sculpture gothique à Saint-Denis, Paris, Chartres.

28. Sep. 2020
Zürich. Beat Horisberger, Keltische und römische Eliten im zürcherischen Furttal.

14 oct. 2020
Fribourg, Université. Pierre-Yves Nicod, Aux origines du pastoralisme alpin. La fouille archéologique de l'abri sous roche de la Grande Rivoire (massif du Vercors, Isère, France).

28 oct. 2020 (conférence reprogrammée)
Fribourg, SAEF. Charles Froidevaux, L'influence de Fribourg sur les émissions monétaires des rois de Prusse à Neuchâtel au XVIIIe siècle.

4. Nov. 2020
Luzern. Andrea Schär, Die Bronzehand von Prêles (BE) – Rätselhaftes Symbol der Macht.

17 nov. 2020
Lausanne. Eneko Hiriart, La monnaie des Celtes. Quelles origines, quels usages?

8 déc. 2020
Lausanne. Manuel Mottet, Sion - Don Bosco: nouvelle nécropole du Néolithique final.

Informationen und Veranstaltungsorte zu den Konferenzen

Fribourg. 18h30, Université Fribourg: Miséricorde, Salle 2033, Avenue de l'Europe 20. SAEF: Planche Supérieure 31. Info: Archéo Fribourg/Freiburg, www.archeofribourg.ch

Lausanne. 19h, MCAH, Palais de Rumine, Place de la Riponne 6, Aula - 3e étage. Info: Amis du MCAH, www.mcah.ch/amis

Luzern. 20h, Mittelschulzentrum am Hischengraben 10. Info: Archäologischer Verein Luzern, www.avlu.ch

Zürich. 17 Uhr, verbunden mit Mitgliederversammlung, Details zum Ort folgen auf der Webseite des Zürcher Zirkels. Info: Zürcher Zirkel für Ur- und Frühgeschichte www.zuercher-zirkel.ch

Programme annuel AS

26 sep. 2020
14-16h. La grotte de Cotencher. Une balade au pays des Néandertalien-ne-s. Visite commentée avec François-Xavier Chauvière, archéologue à l'OPAN – section archéologie.

13. Nov. 2020
13-16h30. Wie alt ist…? Ein Besuch im ^{14}C-Labor der ETH Zürich. Geführter Rundgang hinter die Kulissen mit Irka Hajdas, Laboratory of Ion Beam Physics.

3. Okt. 2020
Generalversammlung AS abgesagt

Assemblée générale d'AS annulée

Informationen zum Jahresprogramm

Details zu den Veranstaltungen, zu Anmeldung, Kosten und Teilnehmerzahl sowie aktuelle Informationen zur Durchführung auf www.archaeologie-schweiz.ch, im elektronischen AS-newsletter und auf der Facebook-Seite.

Informations sur le programme annuel

Vous trouverez des détails sur ces manifestations, sur les inscriptions, les prix et le nombre de participants, ainsi que l'actualité du déroulement des excursions sur www.archaeologie-schweiz.ch, dans la newsletter d'AS ainsi que sur sa page Facebook.